



La Journée internationale de la traduction (JIT) est célébrée annuellement le 30 septembre.

Cette année, la JIT a une signification spéciale puisque l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la résolution A/RES/71/288 qui reconnaît le rôle de la traduction professionnelle dans le rapprochement des nations et la promotion de la paix, de la compréhension et du développement.

Dans la même résolution, l'Assemblée générale des Nations Unies déclare le 30 septembre Journée internationale de la traduction de l'ONU, célébrée dans tout le réseau de l'ONU. Cette journée coïncide avec la fête de Saint-Jérôme, traducteur de la Bible, qui est considéré le saint patron des traducteurs.

Dans un monde de plus en plus numérique, des produits, des services et des idées circulent entre de nombreux pays et cultures. L'information semble franchir instantanément les frontières nationales. Par conséquent, la diversité culturelle est étroitement liée à la diversité linguistique. La traduction est importante à la fois pour préserver une culture et pour apprendre d'une culture.

Chacune des cultures du monde devrait pouvoir rester maîtresse de son destin. En faisant la promotion de la diversité des cultures et des langues, nous pouvons espérer créer un monde rempli de possibilités d'apprentissage, d'épanouissement et de partage d'une vision pacifique de l'humanité basée sur la compréhension et le respect.

Nous vous invitons à vous joindre à nous pour célébrer la contribution quotidienne des traducteurs à la promotion de la diversité, des cultures et des langues.

Au Canada, l'octroi et la gestion des titres professionnels sont de compétence provinciale ou territoriale. Le 27 février 1989, la province de l'Ontario a sanctionné la *Loi de 1989 sur l'Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario*, en vertu de laquelle l'agrément est un titre réservé aux membres de l'ATIO.

Ainsi, seuls les membres de l'ATIO qui ont obtenu l'agrément de l'ATIO en qualité de traducteurs, d'interprètes de conférence, d'interprètes judiciaires, d'interprètes communautaires, d'interprètes médicaux ou de terminologues ont le droit de porter le titre « agréé ».

L'ATIO est l'association professionnelle des traducteurs, interprètes et terminologues en Ontario, soutenant et défendant la position, la dignité et l'intégrité des professions langagières. Elle veille à ce que le grand public soit bien servi. Par l'intermédiaire de ses examens d'agrément et de ses normes professionnelles, elle garantit aux clients de ses membres et au public la prestation d'un travail de qualité supérieure.

Philippe Ramsay, CPA, CMA
Directeur général

1 Nicholas Street • Suite 1202 • Ottawa, Ontario K1N 7B7
1, rue Nicholas, bureau 1202 • Ottawa (Ontario) K1N 7B7

☎ (613) 241-2846 • 📠 (613) 241-4098 • 📞 1-800 234-5030 • www.atio.on.ca • info@atio.on.ca

Member of the Canadian Translators, Terminologists and Interpreters Council (CTTIC)
Membre du Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC)